

請經驗廚及企櫥

早上班，有意者請電：  
403-6241-3530  
周先生接洽。

請經驗中西廚數名

月薪一千一百元，VANDER  
HOOF B.C. 有意請電：  
五六一四二二三與周先生接洽。

聘請炒鑊

沙省四萬人聘請炒鑊數名  
或無經驗而有上进心青年，薪高  
，包食宿有意者請來函 BOX  
2042 PRINCE  
ALBERT SASK  
或下午四時後自費電 306-  
764-1500 郭或羅先生接洽

野鴨每只4元  
生雞每只6元

十安士大鴨每只2元  
還有其他鳥出售  
每逢星期日  
8645 Harvie Rd. Surrey  
576-2397

宜經驗印刷員

具有一年以上管理 A.B.D.I  
C 印刷機及黑房影相之經驗。  
工薪從優。請電：  
二五二一五三三

樓上房出租

適合單身女士或學生，傢俱齊  
齊。另樓下兩房一廳各自門出入。  
有意者請電 879-1739 或  
入。有電請電 879-1739 或

有前途餐館出讓

位於 BCC 北部，DAWSON  
CREEK 市中心，地點旺，批  
長，租平。近煤礦。因東主有事  
不能兼顧，忍痛割愛急讓，有意  
請電每日上午十時至下午十一時  
112-782-5577  
謝先生接洽。

二埠兩親房租

廚房浴室齊，交通方便，適合  
夫婦和一中年共一家或兩位西  
門學生。晚六時後電：  
522-7321

中西餐館出讓

位 BCC 省片的領，離華埠二  
百五十哩，人口三萬餘，風景秀  
麗，遊客如雲，有加國菜園之稱  
。現有大型餐館生意出讓，座位  
百四十，裝修華麗，設備一流，地  
點正中埠心大街，有酒牌及請  
房，生意興旺，日做千餘元，批  
明好，只裝修架傢已值十餘萬，  
現因人手不足，廉讓九萬五千元  
。有意者請電：  
二五二一三三六接洽。

中央洗地毯公司

新式機器，上門洗各種地毯，即  
日洗，即日可用，不退色，不縮  
水，不變樣，保證滿意，華僑特  
價優待。客廳，走廊，只收廿九  
元九角。餐廳，另加九元。  
電話：253-0982  
251-1684  
晚六時至九時，用華語接洽。

精裱字畫

立軸橫幅，中堂鏡屏，舊畫重裱  
，志在消閒，收價從廉。  
電話：三三三-七三六二 周恭

中菜餐館聘炒鑊

宜青年炒鑊，需有經驗，電話  
435-7801  
或 926-6037。

經驗男企櫥

BC 埠仔，包食住，包來車費，  
月薪九百九十二，詳情請電：  
112-1392 或 14640

宜經驗中西廚一名

包食住，月薪一千四百五十。  
電話：112-880-5849  
劉先生接洽。

請生產部助理員

製衣廠請有經驗者協助高級產品  
的製成，訓練工作人員。檢貨等  
。有意者請到 112 東六街面洽  
。有電請電 879-1739 或

埠仔請長工企櫥

男女各一名，有意者請電：  
五六一四二二三

餐館請經驗西廚

下午及晚班。有意者請到  
1101 ROBSON 街面洽  
。電話：681-0641

製衣廠急聘

檢貨打雜一名，薪金面議，要  
講英語。請電：MR. MARS  
HAL 253-6626

餐館請人

中菜部聘請砧板一名，男女企櫥  
數名，有意者請電：三六一五五七四  
下午五時至十時。

餐館請人

請有經驗炒鑊數名  
，工金從優。有意  
請電：28-116  
或親到四五四號  
西第十街面議，找  
胡先生，怡園酒家

唐餐館請人

請洗碗兼打雜一名，長工及經驗  
炒鑊一名。電話：  
926-6037  
435-7801

埠仔請廚

請經驗中西廚二名，月薪二千一  
，另中廚一名，月薪一千四。包  
食住。請電：288-9786  
晚九時後。

請中西廚及企櫥

埠仔 MACKENZIE 宜中西廚  
及企櫥，合夫婦，有意者請電  
與周源接洽。電話：  
二二一九九七五三八六

快餐女助手一名

PACIFIC CENTRAL  
MALL 快餐室聘助手，須通  
英語，經驗不拘。請在辦公時間  
電話：889-8824

亞省埠仔高薪請人

請經驗西廚。電話：  
989-2274 蔡洽。NO  
COLLECT CALL

聘請企櫥

亞省埠仔中西餐館請企櫥二名。  
包食住，薪優，有意者請洽方先生  
。電話：403-523-3928

宜僱女職員一名

要通曉中英文，負責打字，核對  
貨單，及接聽電話等工作。  
電話：二五二一五三三

徵租單人房

徵求近東城多利，非沙，喜士定  
，舖街或近士威清靜單人房一間  
，如有出租者，請電：  
三三三-一三三七

三房整間出租

五二二東六十一街，月租四百二  
十元正。三三三-一九九七六

有屋出租

近八街夾 COMMERCE 街  
，三睡房，月租四百五十，包水  
電。電話：435-4867

有土庫出租

一睡房一土庫，爐頭雪櫃齊  
，獨立門戶，近乃街五十九號，  
有意者請電：321-4807

近埠西餐館出讓

位於旅遊區中心，八十座位，有  
烈酒牌，租平，批期長，年做三  
十餘萬。電話：  
112-869-2481/2

洗衣舖二千八廉讓

前舖後居，廚廁俱全，適合家庭  
式營業，租每月三百七十五元，  
有電牌。喜士定東街七五四號  
。有意者請電：  
306-764-6700 彭祖

沙省埠仔餐館急讓

沙省四萬人，批長，租平，有停車  
場，座位一百，月做生意三萬左  
右，開價六萬五千。業主無暇兼  
顧，詳情自費電話：  
306-764-6700 彭祖

新屋土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃齊，五十九  
街夾 CAMBIE。有意者請電  
327-8876

雲東區三房出租

二房一廳，爐頭雪櫃齊，五十九  
街夾 CAMBIE。有意者請電  
327-8876

三房樓上出租

城多利夾五十五，近巴士學校公  
園。爐頭雪櫃齊，適合家庭。月  
租七百五十。電話：271-  
8918 或 321-1326

土庫全層出租

三房一廳，新廚房，新廁所。  
876-1865 余先生接洽。

外賣餐館出讓

位於 SURREY 區，有意者四  
時後電：五八五-1111

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝  
修，七十座位，因股東意見不合  
，急需出讓，取價三萬五千元。  
請自費電話洽：  
112-869-2481

唐快餐店廉讓

位於本埠 JANGLE 街，實價  
五萬九千五百元。可分期付款。  
請於辦公時間電洽陳先生。  
MR. E. CHAN  
683-3111

餐館出讓

雲東市中心 GRANVILLE  
ST. 西餐館，有五十餘座位  
，生意好，合夫婦經營，開價三  
萬八千五百元。有意電：274-  
3649 余健夫 或 873-  
4811 DAVID YEE  
洽 GOOD RICH RE  
ALTY

機不可失

全部新屋新屋，只待十萬  
零九千。2039 GRANT  
街。電話：254-7533

餐館平賣

外賣餐館，BURBANK  
設備六萬元。平賣一萬七。  
電話：872-7275 陳。

旺舖出賣

小型東區三房兩廳，賣一萬二  
，另點，月租六百五，請電：  
321-13847

屋主離埠急賣

五十四街近 CHAMPLAIN  
MALL，十八年新，三睡房  
另土庫，環境優美，房屋保養一  
流，售價相宜。十七萬五千元。  
電話：526-1343 黃太接洽

吉屋自售

近學校市場，交通方便，三房一廳  
另土庫三房一廳現出租，有高租  
低利貸款，晚七時後電：  
354-0366

唐餐館出賣

生意連實業出賣，位於亞省卡城  
市中心，有意者請電  
277-10113  
277-10114

雲西區觀屋出售

四四三三六六，兩睡房，  
地三三三三三三。只售十八萬  
九。銀期好，請電業主  
284-1997

新樓平售

樓上三房，下層兩房，全磚  
，洗衣房，獨立門戶，交通方便  
，十一萬。十七萬九。  
430-6048

新屋出賣

一千九百平方尺，四至五睡房，  
家庭房，33X18，近三十  
五米乃磨，最好地點。開價二十  
一萬五千。英電：872-3411

生意、實業

▲埠仔及雲東，菓子雜貨店數間  
，有食住有前途。  
▲列治文新屋主睡房。好地區，  
降價平賣，請向滿堂紅公司林治  
。電話：二七四-一五九三

工商業樓出賣

商業樓三層約廿六年新，在喜士  
定東街，離唐人街一分鐘車，宜  
做小工廠及商業急讓，價二十萬  
。快者得。電話：  
298-15349

生產農場及住屋售

▲四十畝農場及翻新住屋一間。  
位於曲布 CLOVERDALE  
。歡迎參觀。請洽 EDDIE  
CHAN CANADA

馬寶區業主自賣

MARPOLE 區兩睡房，電  
線，小帳，浴室，廚房，地庫，  
裝修，天窗，煤氣熱水等全部新  
，供最佳貸款。請晚英語電話：  
327-0660 洽。

發財餐館出賣

南沙省 CARLYLE 旺埠  
獨市唐西餐館連實業，樓上五房  
，七十座位，近美國邊境及省立  
公園，家庭經營，利源深厚，叫  
價七萬九千，誠意者定有商量。  
電話：(306)-453-2  
540

東區住家屋自售

近學校公園交通方便上三房一  
廳另土庫二房一廳廚房浴室等 33  
X130 地有車房，價十一萬餘  
。電話：435-8972

唐餐館自賣

位於北雲高街住宅區，設備完善  
，有酒牌，批期長，銀期短，有  
意者請於下午三時後電：  
986-3388

投資良機

▲投資良機，北雲高街住宅區，  
十五年，新屋，有五年廿萬按押，  
蘇道 CLIFFE TO  
住家電話：939-3820  
BLOCK BROS. RTX  
291-2881

新屋建築家自賣

西班牙式新屋兩間，全連打掃，  
四睡房，大露台，設備齊全，近  
十五街及 JOYCE 街，可看  
景，換新屋，業主並可提供貸款。  
在星期六、日二時至四時開放。  
請英語電話：874-7502

沙省餐館出賣

高向餐館，一流設備，有全酒牌  
，二百五十座位，現市生意。三  
年牛新，獨立大廈，有大停車場  
，舖數短，租平，批長，位於高  
速公路口，四面有大酒店商場，  
每年生意超過九萬。本埠人口  
四萬，現在高速發展中，業  
主上岸，自願別業。四時後自費  
電話：306-1764 或 16700  
彭祖先生接洽。

週末一至四時開放

專人設計，大型三睡房新屋，一  
千五百尺，地四十乘一百一十。  
四週景色優。3246 E  
六街。英語電話：253-  
9360 業主一定要賣出。

耕田出售

十至百畝不等，位於必美度，適  
合種植黑果或牧場及農場之  
用。詳情請英語電 ARNOLD  
PAM MILLER  
465-6848 或  
465-9936 (廿四小時)  
MEA DOWRIDGE  
REALTY LTD.

新餐館大平賣

位於 BCC 南部，新開張一年，生  
意平均每日五百，倘有商量。  
LUMBY B.C.  
自費電話：554-7197 24

本市旺餐館

本市旺餐館自賣，設有唐西餐  
廳及自助餐五十餘座位。  
299-9096 洽。

有屋出賣

十餘年新，樓上三睡房，樓下完  
成，近學校，交通方便，有意者請  
電：430-15774  
晚：430-15774

餐館急賣

BC 省 CRANBROOK 埠，  
六十至七十座位，有酒牌，冷氣  
，用具齊備，廉價出售，一萬八  
千元。自費電 426-16016

中西餐館出賣

離雲東四百米，旅遊勝地，地  
好，生意好，百餘座位，有酒牌  
，酒牌。電話：522-1398 4 陳洽

屋主自賣

位於北溫哥華安靜地區，精美四  
睡房。全土庫，美花園。地大  
66X128。硬地，兩火爐，  
大陽台，開價十六萬九千九百，  
包傢俱，及其他用具。有十二區  
按揭。請英語電話：  
686-11078

屋主出賣

開價十萬九千，位於 2185 東  
二街，樓下可出租，樓上兩睡房  
，有露台，有兩個車房，有在  
五時後電：253-8916

雲島餐館生意出賣

連實業 PORT ALBERT  
一百一十座位，架齊齊備。有意請電  
112-723-3681  
或 724-4032 接洽。